

## POZNÁMKY



: súčiastky označené týmto symbolom, si môžete kúpiť samostatne u špecializovaných predajcov.



: súčiastky označené týmto symbolom, patria medzi voliteľné príslušenstvo dodávané iba pri niektorých modeloch a môžete si ich kúpiť na webových sídlach [www.elica.com](http://www.elica.com) a [www.shop.elica.com](http://www.shop.elica.com).

## HU - Figyelmeztetések és telepítés

A terméket a főzés közben keletkező pára és gőzök elszívására tervezték és csak háztartási használatra.

**A kézikönyvben leírtakat szigorúan tartsa be.** Nem vállalunk felelősséget a jelen kézikönyvben összefoglalt utasítások be nem tartása miatt a termékben bekövetkező hibákért, károkért vagy tüzesetekért.

**A készülék esztétikailag eltérhet a kézikönyvben található rajzoktól, de a használati, karbantartási és telepítési utasítások nem változnak.**

- Fontos, hogy a termékhez mellékelte összes kézikönyvet mindig megőrizze, hogy konzultálás céljából bármikor fellelőzhassa őket. Eladás, átadás vagy áttelepítés esetén győződjön meg róla, hogy a kézikönyvet a készülékkel együtt adja át.
- Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos beszerelési, használati és biztonsági információkat tartalmaz.
- Ellenőrizze a termék épségét, mielőtt hozzáférést kezdene a beszereléshez. Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval és ne szerelje be a készüléket.

### ÁLTALÁNOS BIZTONSÁG

- Ne végezzen elektromos vagy mechanikai módosításokat a terméken vagy a kivezető csöveken.
- Mindenféle tisztító vagy karbantartó folyamat előtt húzza ki a terméket az elektromos hálózatról a csatlakozódugóval vagy az otthoni főkapcsoló lekapcsolásával.
- Minden telepítési vagy karbantartási folyamathoz viseljen munkavédelmi kesztyűt.
- A terméket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy tapasztalatlan, vagy a szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy ha megkapták a készülék biztonságos használatával és a benne rejlő veszélyek megértésével kapcsolatos utasításokat.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a termékkel.
- A tisztítási és karbantartási műveleteket gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek.
- A helyiségben megfelelő szellőztetés legyen, amikor a terméket más gáz vagy tüzelőberendezéssel egyidejűleg használja.
- A terméket gyakran tisztítsa mind belül, mind kívül (LEGALÁBB HAVI EGYSZER), mindenképp tartsa be a karbantartási utasításokban leírtakat.
- A termék tisztítási, valamint a szűrők tisztítási és a cseréjükre vonatkozó szabványainak nem betartása tűzveszélyt okozhat.
- Szigorúan tilos az ételeket nyílt lángon főzni a termék alatt.
- FIGYELEM: Amikor a főzőlap működésben van, a termék hozzáférhető részei felforrósodhatnak.
- Ne csatlakoztassa a terméket az elektromos hálózathoz, amíg a telepítést nem fejezte be.
- Ami a füstelvezetéssel kapcsolatos műszaki és biztonsági intézkedéseket illeti, kifejezetten tartsa be a felelős helyi hatóságok szabályait.
- A beszívott levegőt ne engedje gáztüzelésű vagy egyéb üzemanyaggal működő berendezések füstelszívó csatornájába.
- Ne használja és ne hagyja a terméket megfelelően felszerelt lámpák nélkül, az áramütés veszélye miatt.
- A terméket SOHA nem szabad helyesen felszerelt rács nélkül használni.
- A terméket SOHA nem szabad támasztófelületként használni, hacsak kifejezetten nem jelezzük.

- A lámpacseréhez csak a termék kézikönyv karbantartás/világítási rendszer című fejezetében megadott lámpatípust használja.
- Nyílt láng használata a szűrők számára káros és tüzet okozhat, ezért minden esetben kerülje azt.
- Felügyelet mellett süssön olajban, hogy elkerülje, hogy az olaj túlforrósodva tüzet fogjon.
- Kétség esetén forduljon a hivatalos szervizközpontozhoz vagy hasonlóan képzett szakemberhez.

### A TELEPÍTÉS BIZTONSÁGA

- Csak akkor használja a termékhez kapott rögzítőcsavarokat, ha azok megfelelnek a felületnek, különben vásárolja meg a megfelelő típust. Ellenőrizze, hogy a termékben ne legyen (a szállítás miatt) csomagolóanyag (mint például zacskó csavarral, jótállás stb.), ezeket vegye ki és őrizze meg.
- FIGYELMEZTETÉS: A csavarok és rögzítő elemek nem az útmutató szerinti felhelyezésének hiánya elektromos veszélyt okozhat.
- A kivezető cső nem a felszereltség része és külön meg kell vásárolni.
- A kivezető cső átmérője legyen a csatlakozógyűrű átmérőjével azonos.
- A termék főzőlapra történő felszereléséhez kövesse a rajzokon feltüntetett magasságot.
- A főzőeszközön lévő edények támasztó felülete és a páraelszívó legalacsonyabb része közötti minimális távolságnak legalább 45 cm kell lennie elektromos és 65 cm gáz- vagy vegyes tüzelésű tűzhelyek esetén.
- Ha a gáztűzhely telepítési útmutatója nagyobb távolságot határoz meg, azt figyelembe kell venni.

**Figyelem!** Ne használja programozóval, időzítővel, külön távirányítóval vagy bármilyen más, automatikusan aktiválódó eszközzel.

## HASZNÁLAT

Az elszívőrendszert beszívó vagy külső ürítő illetve szűrős belső keringtető verzióban is lehet használni.



### • Szívó változat:

A gőzök a csatlakozó karimához csatlakoztatott elvezető csövön keresztül távoznak a szabadba.

**FIGYELEM!** Ha a termék szénszűrővel (szűrőkkel) van felszerelve, akkor ezt (ezeket) el kell távolítani.

A levegő kimenetnek megfelelő átmérővel (csatlakozó karima) csatlakoztassa a terméket a tömlőkhöz és a kieresztő lyukakhoz.

Kisebb átmérőjű tömlők és fali kieresztő lyukak csökkentik az elszívó teljesítményt és drasztikusan növelik a zajszintet.

Erre vonatkozó minden felelősség kizárt.

- Használja a szükséges legrövidebb hosszt.
- A lehető legkevesebb mennyiségű kanyart használja (a kanyarok maximális szöge: 90°).
- Kerülje a csatornaszakaszban a drasztikus cseréket.



### • Szűrő változat:

Az elszívott levegőt zsirtalanítják és szagtalanítják, mielőtt visszavezetik a helyiségbe. A termék ebben a változatban történő használatához további aktívszeszes szűrőrendszert kell felszerelni.

## SZERELÉS ELSŐ TELEPÍTÉS

- Ellenőrizze, hogy a megvásárolt termék a beszerelésre kiválasztott zóna méretének megfelelő-e.
- Távolítsa el az aktívszeszes szűrő(ke)t, ha van (lásd a vonatkozó bevezetést is).
- Ezt (ezeket) csak akkor kell újra felszerelni, ha a terméket a szűrő változatban kívánja használni.
- Oldalpanelek és/vagy falak és/vagy fali egységek esetén ellenőrizze, hogy elegendő hely áll-e rendelkezésre a termék felszereléséhez, és hogy a kezelőpanelhez mindig könnyen hozzá lehet-e férni.
- A termék a legtöbb fal/mennyezet típushoz alkalmas rögzítődübelekkel van ellátva. A fal/mennyezet típusától függően azonban szakképzett szakemberrel kell konzultálni az anyagok alkalmasságának megállapítása érdekében. A falnak/mennyezetnek elég erősnek kell lennie ahhoz, hogy elbírja a motorháztető súlyát.

## ⚠ AZ ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS BIZTONSÁGA

• A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a termék belsejében található címkén feltüntetett feszültséggel • Ha dugóval van ellátva, csatlakoztassa a terméket az aktuális előírásoknak megfelelő aljzathoz, amely a beépítés után is hozzáférhető helyen található. • Ha nincs dugó (közvetlen csatlakozás az elektromos hálózathoz), vagy ha a dugó még a felszerelés után sem helyezkedik el hozzáférhető helyen, akkor alkalmazson egy szabványos bipoláris kapcsolót, amely a III. kategóriájú túlfeszültség esetén teljes hálózati leválasztást biztosít, a telepítés szabályainak megfelelően. • **Figyelem!** A tápkábelt hivatalos műszaki szerviznek vagy hasonló képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.

- **Figyelem!** Mielőtt visszakötné a készüléket az elektromos hálózatra, ellenőrizze a készülék helyes működését, minden esetben ellenőrizze, hogy a hálózati kábel helyesen lett-e beszerelve.

## ⚠ KARBANTARTÁSI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Tisztítás:** A tisztításhoz kizárólag semleges folyadékkal megnedvesített ruhát használjon. Ne használjon tisztító eszközöket vagy szerszámokat.
- Kerülje a súrolóanyagokat tartalmazó termékeket. NE HASZNÁLJON ALKOHOLT!



A termék karbantartásához lásd a telepítés végén lévő, ezzel a szimbólummal jelölt képeket.

- **✂ Zsírszűrő:** A fém zsírszűrőt havonta egyszer enyhe mosószerrel, kézzel vagy mosogatógépben, alacsony hőmérsékleten és rövid ciklusban kell megtisztítani. A zsírszűrő leszereléséhez húzza meg a rugós kiakasztó nyitókart.
- A zsírszűrő megfogja a főzésből származó zsírrészecskéket. Mosogatógépben mosáshoz a fém zsirtalanító szűrő szintén vesztheti, de a szűrő tulajdonságai egyáltalán nem változnak.
- **✂ Szénszűrő (csak a szűrő verzióhoz):** Legfeljebb négy havonta ki kell cserélni a patronát. NEM lehet kimosni vagy regenerálni. Mint ahogy az a rajzok szakaszban jelölt: vegye ki a zsírszűrőket, tegyen be oldalanként egy szénszűrőt és akassza a termékre. Tegye vissza a zsírszűrőket.
- A szénszűrő megfogja a főzésből származó kellemetlen szagokat. • A szénszűrő telítettsége a főzés módjától és a zsírszűrő tisztításának gyakoriságától függően, hosszabb használat után következik be.

### • **✂ Mosható aktív szénszűrő (csak a szűrős változathoz):**

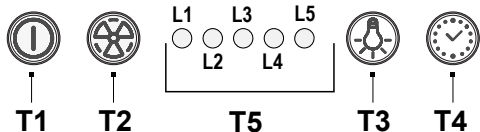
a szénszűrőt két havonta lehet mosni (vagy amikor a szűrők telítettségét jelző rendszer - ha van ilyen a saját modellen - jelzi ennek szükségességét). A rajzokra vonatkozó részben leírtak szerint: távolítsa el a zsírszűrőket, vegye ki a szénszűrőt, és mossa ki forró vízben és megfelelő mosószerrel vagy mosogatógépben 65°C-on (mosogatógépben történő mosás esetén a teljes mosási ciklust edények nélkül végezze el). Távolítsa el a felesleges vizet anélkül, hogy a

szűrő megsérülne, majd tegye a sütőbe 10 percre 100°C-on, hogy megszáradjon. Tegye vissza a zsírszűrőket. 3 évente cserélje ki a matracot és minden alkalommal, amikor a szövet megsérül.

## Megvilágítás

- **Világítási rendszer** : A világítási rendszer cseréjét nem végezheti a felhasználó, működési rendellenesség esetén lépjen kapcsolatba a műszaki szervizszolgálattal.
- A világítási rendszer LED-technológián alapul. A LEDEK optimális megvilágítást biztosítanak, a hagyományos lámpák élettartamánál 10-szer nagyobb élettartammal rendelkeznek, mindemellett 90%-os elektromos energia megtakarítást tesznek lehetővé.

## MŰKÖDÉS



### T1 motor BE/KI

A gomb megnyomásával a páraelszívó elindul 1-es sebességi fokozatban. Ha működés közben nyomja meg a gombot, a páraelszívó átáll KI állapotba.

### T2 Sebesség növelése

A gomb megnyomásával a páraelszívó KI állapotból átáll 1-es sebességi fokozatra.

A gomb megnyomásával (a páraelszívó BE állapotban van) a motor sebességét 1-es fokozatról intenzív fokozatra növelik. Minden egyes sebességi fokozatnak a hozzátartozó led felgyulladásá felel meg.

L1 led 1-es sebesség

L2 led 2-es sebesség

L3 led 3-as sebesség

Intenzív sebesség L4 led (villogó)

Az intenzív sebesség időzítve van. A standard időzítés 5', amelynek végén a páraelszívó 2-es sebességre áll át.

A funkciói kikapcsolásához az idő lejártá előtt nyomja meg a T2 gombot, a páraelszívó 1-es sebességre áll át, a T1 gomb megnyomásával a páraelszívó kikapcsol.

### T3 fények BE/KI

### T4 Sebesség időzítése

### T5 Üzemi állapot jelző.

## A sebesség időzítése

A sebesség időzítést a T4 gombbal lehet aktiválni; az idő lejártá után a páraelszívó kikapcsol.

Az időzítésnél a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

1-es sebesség - 20 perc (L1 led villog)

2-es sebesség - 15 perc (L2 led villog)

3-as sebesség - 10 perc (L3 led villog)

Intenzív sebesség - 5 perc (L4 led villog).

Időzített működés közben a T1 megnyomásával a páraelszívó kikapcsol, a T2 vagy a T4 megnyomásával pedig visszaáll a beállított sebességre.

## •Zsírszűrő kijelzője

40 üzemóra elteltével az L5 led felgyullad.

Amikor ez az üzenet megjelenik, a beszerelt zsírszűrőt ki kell mosni.

A jelzés visszaállításához tartsa nyomva a T1 gombot 3 mp-ig.

## A szénszűrő kijelzője

160 üzemóra után az L5 led villog.

Amikor ez az üzenet megjelenik, a beszerelt szénszűrőt ki kell cserélni.

A jelzés visszaállításához tartsa nyomva a T1 gombot 3 mp-ig.

Mindkét szűrő egyidejű jelzése esetén az L5 led felváltva jelzi a riasztásokat, mégpedig úgy, hogy 3 mp-re felgyullad, majd 3 alkalommal villog.

A reset (visszaállítás) a fenti eljárás kétszeri megismétlésével történik meg. Az első alkalommal a zsírszűrő, a második alkalommal a széniszűrő visszaállítása történik meg. Alapesetben a széniszűrő jelzése nem aktív. Ha a páraelszívót szűrő verzióban használja, engedélyezni kell a széniszűrő kijelzés funkciót.

### A széniszűrő kijelzés bekapcsolása

Állítsa a páraelszívót KI állásba és egyidejűleg nyomja meg a T1 és T4 gombokat 3 mp-re. Az L1 és L2 ledek 5 mp-ig villognak.

A széniszűrő kijelzés kikapcsolása:

Állítsa a páraelszívót KI állásba és egyidejűleg nyomja meg a T1 és T4 gombokat 3 mp-re. Az L1 led 2 mp-ig villog.

### Hőmérséklet riasztás

A páraelszívó hőmérséklet-érzékelővel van felszerelve, amely a motort 3. sebességi fokozatba kapcsolja, amikor a vezérlőpanel területén érzékelt hőmérséklet túl magas.

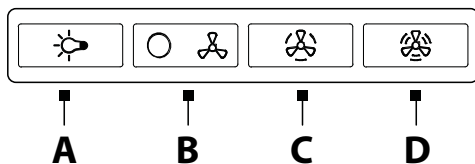
A riasztási állapotot az L1, L2, L3 ledek egymás utáni villogása jelzi.

Ez az állapot mindaddig fennáll, amíg a hőmérséklet a riasztási küszöbérték alá nem csökken.

Ebből az üzemmódból a T1 vagy T2 gomb megnyomásával léphet ki.

Az érzékelő 30 másodpercenként ellenőrzi a környezeti hőmérsékletet a vezérlőpanel területén.

### MŰKÖDÉS



**A**= Fény BE/KI kapcsoló.

**B**= BE/KI kapcsoló és 1-es sebesség kiválasztása (kevés pára és füst esetén).

**B+C**= 2-es sebesség kiválasztása (közepes mennyiségű pára és füst esetén).

**B+D**= 3-as sebesség kiválasztása (nagy mennyiségű pára és füst esetén).

### ÁRTALMATLANÍTÁS AZ ÉLETTARTAM VÉGÉN



Ez a készülék a 2012/19/EK európai irányelvnek, valamint a UK SI 2013 No.3113, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) angol jogszabálynak megfelelően van jelölve. Győződjön meg arról, hogy a terméket megfelelően ártalmatlanítja. A felhasználó hozzájárul a környezetre és az egészségre vonatkozó, lehetséges negatív következmények megelőzéséhez.

A terméken, vagy az azt kísérő dokumentáción szereplő jelölés jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre kell szállítani. Ártalmatlanítását a helyi hulladékgazdálkodási szabályoknak megfelelően végezze. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

### A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ JAVASLATOK

A helyes használat a környezetszennyezés csökkentése érdekében: Amikor főzni kezd, akkor kapcsolja be a készüléket minimális sebességen, hagyja néhány percen keresztül bekapcsolva a főzés után is. A sebességet csak nagy mennyiségű füst és gőz esetén növelje a booster funkcióval csak különleges esetekben. A szagelszívó rendszer hatékonyságának megőrzése érdekében szükség esetén cserélje ki a széniszűrő(ke)t. A zsírszűrő hatékonyságának megtartása érdekében szükség esetén cserélje ki. A hatékonyság optimalizációja és a zajcsökkentés érdekében használja a kézikönyvben megadott maximális átmérőjű csatormarendszert.

### SZABVÁNYOK

A biztonsági előírásoknak megfelelően tervezett, tesztelt és gyártott berendezés: EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31; EN/IEC 62233. Teljesítmény: EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; EN/IEC 60704-3; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301. EMC: MSZ EN 55014-1; CISPR 14-1; MSZ EN 55014-2; CISPR 14-2; MSZ EN/IEC 61000-3-2; MSZ EN/IEC 61000-3-3.